

This is the authorized translation into Danish of the article titled "Contagion" which can be found on pages 228–229 of *Miscellaneous Writings 1883–1896* by Mary Baker Eddy. In order to give the reader access to the original statement of Christian Science discovered by Mary Baker Eddy, the English text appears on the page alongside the translated text. This translation is published by the Christian Science Board of Directors and replaces any previously published translation of this article.

CONTAGION

Whatever man sees, feels, or in any way takes cognizance of, must be caught through mind; inasmuch as perception, sensation, and consciousness belong to mind and not to matter. Floating with the popular current of mortal thought without questioning the reliability of its conclusions, we do what others do, believe what others believe, and say what others say. Common consent is contagious, and it makes disease catching.

People believe in infectious and contagious diseases, and that any one is liable to have them under certain predisposing or exciting causes. This mental state prepares one to have any disease whenever there appear the circumstances which he believes produce it. If he believed as sincerely that health is catching when exposed to contact with healthy people, he would catch their state of feeling quite as surely and with better effect than he does the sick man's.

If only the people would believe that good is more contagious than evil, since God is omnipresence, how much more certain would be the doctor's success, and the clergyman's conversion of sinners. And if only the pulpit would encourage faith in God in this direction, and faith in Mind over all other influences governing the receptivity of the body, theology would teach man as David taught: "Because thou hast made the Lord, which is my refuge, even the most High thy habitation; there shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling."

The confidence of mankind in contagious disease would thus become beautifully less; and in the same proportion would faith in the power of God to heal and to save mankind increase, until the whole human race would become healthier, holier, happier, and longer lived. A calm, Christian state of mind is a better preventive of contagion than a drug, or than any other possible sanative method; and the "perfect Love" that "casteth out fear" is a sure defense.

Dette er den autoriserede oversættelse til dansk af artiklen med titlen "Contagion" [Smitte], som findes på side 228–229 i *Miscellaneous Writings 1883–1896* [Diverse Publikationer 1883–1896] af Mary Baker Eddy. For at give læseren adgang til den originale Kristen Videnskabs forklaring af dette tema, opdaget af Mary Baker Eddy, vises den engelske tekst side om side med den oversatte tekst. Denne oversættelse udgives af Christian Science bestyrelsen og erstatter enhver tidligere offentliggjort oversættelse af denne artikel.

SMITTE

Alt hvad mennesket ser, føler eller på nogen måde får kendskab til, opfanges gennem sindet, idet opfattelse, fornemmelse og bevidsthed tilhører sindet og ikke materien. Når vi lader os rive med af den populære strøm af dødelige tanker uden at stille spørgsmålstegn ved pålideligheden af dens konklusioner, gør vi, hvad andre gør, tror hvad andre tror, og siger hvad andre siger. Den fælles tilslutning er smitsom og gør én mere modtagelig for smitte.

Folk tror på infektioner og smitsomme sygdomme, og at enhver kan få dem gennem bestemte prædisponerende eller fremkaldende årsager. Denne mentale tilstand gør én modtagelig for hvilken som helst sygdom, når de omstændigheder optræder, som man tror, skaber den. Hvis man med den samme overbevisning troede, at sundhed var smitsom, når man kom i kontakt med sunde mennesker, ville man blive smittet af deres tilstand lige så sikkert og med bedre virkning, end man bliver af de syge.

Hvis folk kun ville tro, at det gode er mere smitsomt end det onde, fordi Gud er allestedsnærværende, hvor meget sikrere ville lægens succes og præstens omvendelse af syndere så blive. Og hvis bare prædikerne ville tilskynde til troen på Gud i denne retning og tro på Sindets almagt udover alle andre indflydelser, der kan styre kroppens modtagelighed, så ville teologien lære mennesket, som David gjorde det: "Fordi du har gjort Herren, som er min tilflugt, og som er den Højeste, til din bolig, skal intet ondt ramme dig, ingen plage skal komme din bolig nær" (oversat fra King James Bibelen).

Menneskets tro på smitsomme sygdomme ville blive væsentligt formindsket, og i samme forhold ville troen på Guds magt til at helbrede og redde menneskeslægten vokse, indtil menneskeheden ville blive sundere, helligere, gladere og leve længere. En rolig, kristen sindstilstand er en bedre forebyggelse mod smitte end medicin eller nogen som helst anden helsebringende metode. Og den "fuldkomne Kærlighed," som "driver frygten ud," er et sikkert forsvar.